



SSA... pozíciókapcsoló nélkül



SSA...1 pozíciókapcsolóval



## Elektromos szelepállító

Radiátorszelepekhez VDN..., VEN..., VUN..., VPD..., VPE...

### SSA31...

### SSA81...

### SSA61...

- **SSA31...** működtető feszültség AC 230 V 3-pont vezérlőjel
- **SSA81...** működtető feszültség AC 24 V 3-pont vezérlőjel
- **SSA61...** működtető feszültség AC/DC 24 V DC 0...10 V vezérlőjel
- Állítóerő 100 N
- Szelepszár állapotának automatikus felismerése
- Könnyű szerelés a hollandis csatlakozás miatt (nincs szükség szerszámra)
- Standard verzió 1.5 m csatlakozó kábellel
- További típusok speciális kábelhosszússággal
- Kézi állítási lehetőség és pozíció kijelzése
- Lehetséges több meghajtó párhuzamos kapcsolása
- Beépített külső pozíciókapcsoló AC 250 V / 1(0.5)A SSA31.1 és SSA81.1-nél
- Felszerelhető lopásvédő gyűrűvel a rongálások megakadályozása érdekében

### Használat

- Siemens radiátorszelepekhez VDN..., VEN... és VUN...
- Siemens-MiniCombiSzelepekhez (MCV) típusok VPD... és VPE...
- Más gyártók radiátorszeleihez, mint Heimeier, Cazzaniga, Oventrop M30 x 1.5, Honeywell-Braukmann, MNG és TA-Type TBV-C (adapter nélkül)
- Radiátorszelepekhez, melyekre szelepállító M30 x 1.5 hollandival csatlakoztatható, névleges zárási mérete  $11.6 \pm 0.3$  mm és a szelepszár elmozdulás 2.5 mm (adapter nélkül)
- AV típusú adapterekkel kiegészítve a szelepállítót egyéb gyártók további szelepeihez is lehet alkalmazni (lásd „Típustáblázat/Kiegészítők”)

## Típus táblázat

Típuszám	Működtető feszültség	Futásidő 50 Hz	Vezérlőjel	Csatlakozó-kábel	Külső pozíció-kapcsoló
SSA31 <sup>1)</sup>	AC 230 V	150 s	3-pont	1.5 m	Nincs
SSA31/00 <sup>2)</sup>				Nincs kábel	Nincs
SSA31.1 <sup>1)</sup>				1.5 m	Van
SSA81 <sup>1)</sup>	AC 24 V			1.5 m	Nincs
SSA81/00 <sup>3)</sup>				Nincs kábel	Nincs
SSA81.1 <sup>1)</sup>				1.5 m	Van
SSA61 <sup>1)</sup>	AC / DC 24 V	34 s	DC 0...10 V	1.5 m	Nincs
SSA61/00 <sup>3)</sup>				Nincs kábel	Nincs

<sup>1)</sup> Alapkvitek mindig kábelrel. Alternatívaként a szeleplállítókat lehet kábel nélkül is rendelni (például SSA.../00), lásd <sup>2)</sup>, <sup>3)</sup> és «Kiegészítők».

<sup>2)</sup> Extra típusok más kábelhosszhoz (lásd «Kiegészítők»)

<sup>3)</sup> Extra típusok más kábelhosszhoz vagy terminál blokk csatlakozással (lásd «Kiegészítők»)

## Kiegészítők

Típuszám	Leírás	Működtető feszültség	Vezérlőjel
ASY3L15	Csatlakozó kábel 1.5 m	AC 230 V	3-pont
ASY3L25	Csatlakozó kábel 2.5 m		
ASY3L45	Csatlakozó kábel 4.5 m		
ASY8L15	Csatlakozó kábel 1.5 m	AC 24 V	
ASY8L25	Csatlakozó kábel 2.5 m		
ASY8L45	Csatlakozó kábel 4.5 m		
ASY6L15	Csatlakozó kábel 1.5 m	AC / DC 24 V	DC 0...10 V
ASY6L25	Csatlakozó kábel 2.5 m		
ASY6L45	Csatlakozó kábel 4.5 m		
ASY98	Biztosító csavar a terminál blokk csatlakozóhoz		
ASY99	Terminál blokk csatlakozó 3-pont vezérlésű szelepmozgatókhoz SSA81...		
ASY100	Terminál blokk csatlakozó DC 0...10 V-os arányos szabályozású meghajtókhoz SSA61/00		
AL40	Lopásvédő gyűrű a rongálások megakadályozására		

Adapter típusa	Gyártó	Adapter típusa	Gyártó
AV51	Beulco régi típus (M30x1.0)	AV56	Giacomini
AV52	Comap	AV57	Herz
AV53	Danfoss RA-N (RA2000)	AV58	Oventrop régi típus (M30x1.0)
AV54	Danfoss RAVL	AV59	Vaillant
AV55	Danfoss RAV	AV60	TA <sup>1)</sup>
		AV61	Markaryd

<sup>1)</sup> Nem szükséges adapter a TBV-C-hez

## Rendelés

Példa

Rendelésnél kérjük megadni a pontos típuszámot és a mennyiséget.

2 db szeleplállító SSA81/00 kábel nélkül és  
2 db ASY8L45 típusú csatlakozó kábel

## Szállítás

A szelepek, szeleplállítók és kiegészítők külön kerülnek csomagolásra.

## Lehetséges összeállítások

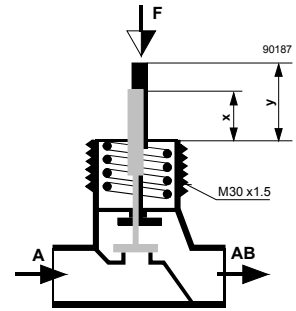
Típuszámok	Szelep típusa	$k_{vs}$ [m <sup>3</sup> /h]	PN osztály	Adatlap
VDN..., VEN..., VUN...	Radiátorszelepek	0.09...1.41	PN 10	N2105, N2106
VPD..., VPE...	MCV radiátorszelepek	0.02...0.48		N2185
AV...típusú adapterrel más radiátorszelepekhez lásd «Típustáblázat / Kiegészítők»				
Radiátorszelepek (M30 x 1.5) más gyártóktól, adapter nélkül:				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heimeier</li> <li>• Cazzaniga</li> <li>• Oventrop M30 x 1.5 (2001-től)</li> <li>• Honeywell-Braukmann</li> <li>• MNG</li> <li>• TA type TBV-C</li> <li>• Junkers</li> </ul>				

$k_{vs}$  = névleges térfogatáram hideg víznél (5...30 °C) a teljesen nyitott szelepen át ( $H_{100}$ ) 100 kPa (1 bar) nyomáskülönbség mellett.

### Szelepek más gyártóktól

Annak érdekében, hogy az SSA... szeleppárlító más gyártók szelepeivel zavarmentesen tudjon működni, a szelepeknek az alábbi műszaki paramétereknek kell megfelelniük:

- M30 x 1.5 menetes hollandis csatlakozás a szeleppárlítóhoz
- Állítóerő 100 N
- x méret (teljesen zárt szelepnél) > 9.0 mm
- y méret (teljesen nyitott szelepnél) ≤ 14.5 mm



### Funkció / műszaki jellemzők

Amikor a szeleppárlító DC 0...10 V vezérlőjellel vagy 3-pont jellel van vezérelve, a motor működésének hatására a szelep tengelye és ezáltal a szeleptányér is elmozdul. A működési jellemzők leírása ebben a dokumentumban olyan szelepekre vonatkozik, melyek nyugalmi állapotban teljesen nyitva vannak (NormalOpen típusú).

#### 3-pont vezérlőjel SSA31... / SSA81...

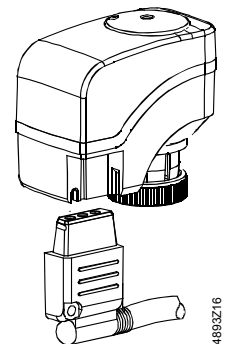
- Feszültség Y1-re: Állítótengely befelé mozdul Szelep nyit
- Feszültség Y2-re: Állítótengely kifelé mozdul Szelep zár
- Nincs feszültség Y1 és Y2-n: A szeleppárlító az aktuális pozícióban marad.

#### DC 0...10 V vezérlőjel SSA61...

- A szelep nyit/zár az Y-ra küldött feszültség nagyságától függően.
- DC 0 V-nál, a szelep teljesen zárva van (A → AB).
- Adott tápfeszültség megjelenésekor a szelep felveszi az adott értékhez tartozó pozíciót.

#### Előnyök és jellemzők

- Leragadás- és karbantartás mentes meghajtás
- Adott pozíció fenntartásánál alacsony áramfelvétel
- Túláram elleni védelem és szelepszár elmozdulás korlátozó
- Terminál blokk csatlakozó speciális hosszúságú kábelekhez (csak AC 24 V és AC / DC 24 V szeleppárlítóknál)
- A AC 24 V és AC 230 V csatlakozásokat nem lehet felcserélni.

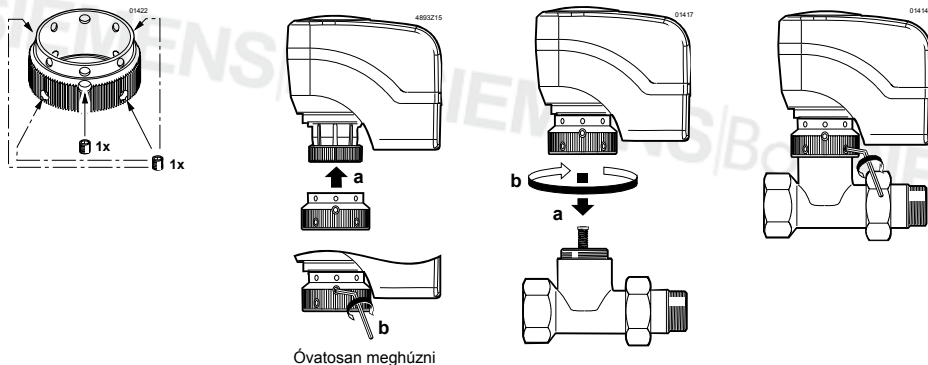


### Kiegészítők

#### AV...típusú adapterek más gyártók radiátorszelepeihez

Az AV51 -től AV61 adapter típusok lehetővé teszik az SSA... szeleppárlító felszerelését más gyártók radiátorszelepeire (lásd „Típustáblázat/Kiegészítők”).

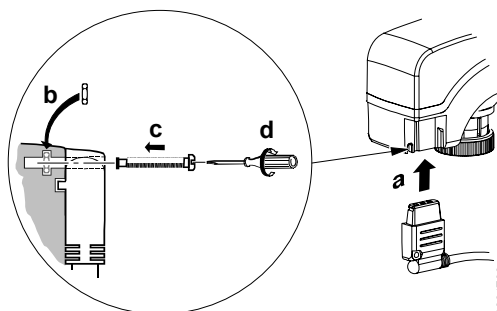
## Lopásvédő gyűrű AL40



## Biztosító csavar ASY98

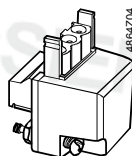


Az ASY98 típusú csavarral lehetőség van a csatlakozó fej kicsúszás elleni biztosítására.



A csatlakozó fej bepattan a helyére, a csavarral történő biztosítása opcionális lehetőség.

## Terminál blokk csatlakozók ASY99 ASY100



Az AC / DC 24 V szeleppálítók speciális hosszúságú kábelekkel történő bekötéséhez alkalmazhatók:

- ASY99 típus 3-pontos szeleppálítókhoz SSA81.../00
- ASY100 típus DC 0...10 V vezérlésű szeleppálítókhoz SSA61/00

A csatlakozók szerelési leírással együtt kerülnek szállításra (74 319 0385 0).

## Tudnivalók

### Bekötés

A szeleppálítót a helyi előírásoknak megfelelően kell elektromosan bekötni (lásd «Bekötési ábrák»).

#### ⚠ Figyelem

**A személy és vagyonvédelmi előírásokat és szabályokat minden esetben be kell tartani!**

Az engedélyezett hőmérsékleti értékeket (lásd „Műszaki adatok”) mindig be kell tartani. A csatlakozó kábel hozzáérhet a szeleptesthez, ezért a szeleptest hőmérséklete nem haladhatja meg a 80 °C-t.

Az SSA 31.1 és SSA81.1 típusok beépített pozíciókapcsolóval rendelkeznek. A kapcsolót nem lehet a későbbiekben más szeleppálítókhoz kapcsolni.

### Szerelés

A 74 319 0446 0 számú szerelési leírás a termékhez van csomagolva.

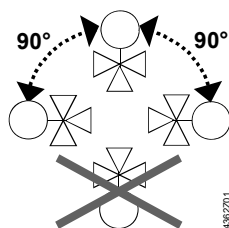
Az összeszerelést a csatlakozó hollandival lehet elvégezni, nincs szükség szerszámra.

A szeleppozgatót az 1-es pozícióban kell felszerelni (lásd: Lent)

- Illeszteni a szeleppálítót és megszorítani a kézi hollandival.
- Nem szabad szerszámot használni, mint pl. csőfogó.
- A szeleppálító rögzítésénél figyelni kell, hogy semmilyen igénybevétel ne terhelje a csatlakoztatást!

Azoknál a szeleppállítóknál, amelyek csatlakozó kábel nélküliek (SSA.../00), a külön megrendelendő terminál blokk csatlakozót és kábelt kell csatlakoztatni.

## Elhelyezés



## Üzembe helyezés

Üzembe helyezésnél a vezetékezést, a szeleppállító működését és a pozíciókapcsoló funkcióit ellenőrizni kell.

- Szeleppállító tengelye kifelé mozdul (1-től 0-felé): Szelep zár
- Szeleppállító tengelye befelé mozdul (0-tól 1-hez): Szelep nyit

## Ön-kalibrálás



**Az üzembe helyezés alatt, valamint minden újabb feszültség alá helyezéskor az SSA61..., a szeleppállító ön-kalibrálást végez (szelepszár 0 → max. → pillanatnyi érték). A kalibrálás alatt tilos a kézi beavatkozás.**

A megfelelő ön-kalibrálás nem garantált, ha az SSA... nincs szelepre szerelve. A második kalibrálási kísérlet automatikusan elkezdődik egy 8 perces várakozás után. A harmadik kalibrálási kísérlet után a szelepszár teljesen kitolódik. Mielőtt a szeleppállítót a szelepre szereljük, a tápfeszültséget le kell kapcsolni és a szelepmozgatót kézi állítással a 0 pozícióba kell fordítani. A felszerelést és a tápfeszültség rákapcsolását követően az ön-kalibrálás automatikusan megismétlődik.

Annak biztosítására, hogy az ön-kalibrálás megfelelően megtörténjék, a szelepszár elmozdulásának min. 1.5 mm-nek kell lennie. Ha a szelepszár elmozdulása < 1,5 mm, a szelep/szeleppállító blokkolt állapotban marad a harmadik kalibrálási próbálkozás után (a tengely kitolódik).

Ha Siemens VD..., VE..., VU..., VPD... és VPE... radiátorszelepeket alkalmazunk SSA61... szeleppállítóval, az előbeállításnál minimum  $\geq 1.5$  mm szelepszár elmozdulást kell beállítani. Ha az elmozdulás kisebb, mint 1.5 mm, az ön-kalibrálás nem lehetséges és a szelep a szeleppállítóval blokkolt állapotba kerül. Az új Siemens VDN..., VEN... és VUN... radiátorszelepek szelepszár elmozdulása minden előbeállításnál nagyobb, mint 1.5 mm.

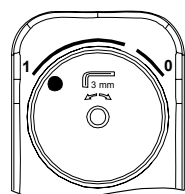
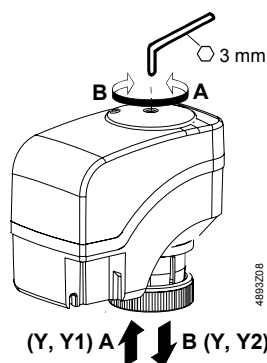
## Működés

Egy 3 mm-es imbusz kulccsal lehet a szeleppállítót manuálisan állítani a 0 és 1 pozíció között. Ha azonban vezérlőjel érkezik a szabályozóról a szeleppállítóra, az lép életbe.

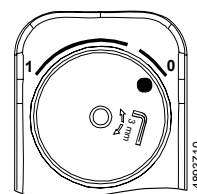
Tudnivaló

A manuális beállítási érték megtartásához, ki kell húzni a csatlakozó kábelt vagy megszüntetni a tápfeszültséget és a vezérlőjelet.

## Kézi beállítás



Pozíciójelző az 1-es állásban:  
Szelep nyitva



Pozíciójelző a 0 állásban:  
Szelep zárva

## Karbantartás



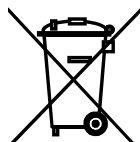
A szelepállítók karbantartást nem igényelnek.  
Ha szervizelési tevékenységet végzünk a rendszeren, a következőket kell tenni

- Tápellátást megszüntetni (pl. csatlakozót kihúzni)
- Amennyiben szükséges az elektromos kábeleket kikötni
- A szelepállítót csak megfelelően rögzített szelepre szabad felszerelni és üzembe helyezni.

## Javítás

SSA... szelepállítókat nem lehet szerelni, a komplett terméket kell kicserélni.

## Megsemmisítés




A szelepállítót nem szabad együtt kezelni a háztartási hulladékkal.  
A szelepállító speciális alkatrészei miatt a terméket környezetvédelmi okokból speciális hulladékként kell kezelni.  
**A helyi előírásokat be kell tartani.**

## Jótállás

A megadott műszaki jellemzők kizárólag abban az esetben érvényesek, ha a szelepállítót SIEMENS szeleppel vagy a mellékletben szereplő egyéb gyártók felsorolt termékeivel alkalmazzák („Lehetséges kombinációk”).

Ha az SSA... szelepállítót más szeleppel alkalmazzák, a felhasználó felelős minden adódó problémáért és a továbbiakban a Siemens Switzerland Ltd / HVAC Products semmiféle jótállást nem vállal a termékkel kapcsolatban.

## Műszaki adatok

		SSA31...	SSA81...	SSA61...
Tápellátás	Működtető feszültség	AC 230 V	AC 24 V	AC 24 V or DC 24 V
	Feszültség ingadozás	± 15%	± 20%	± 20% ± 25%
	Frekvencia	50 / 60 Hz		
	Max. teljesítmény felvétel	6 VA	0.8 VA	2.5 VA
Szabályozás	 Biztosíték a bejövő kábelben (gyors)	2 A		
	Vezérlőjel	3-pont		DC 0...10 V
	Bemeneti ellenállás DC 0...10 V	—		> 100 kOhm
	Beállási pontosság DC 0...10 V	—		< 2 % szelepszár elmozd.
	Párhuzamos működés (szelepállítók száma) <sup>1)</sup>	max. 6	max. 24	max. 10
Működési adatok	Futásidő 2.5 mm elmozd. 50 Hz-nél	150 s		34 s
	Névleges elmozdulás	2.5 mm (max. 5.5 mm)		
	Állítóerő	100 N		
	Engedélyezett közeghőmérséklet a csatlakoztatott szelepen	1...110 °C (1...90 °C MCV- radiátorszzelepeknél)		
Elektromos bekötés	Csatlakozó kábel az alap típusoknál	1.5 m 3-eres EN 60320 / IEC 60227		
Gyári standardok	CE jelzésnek megfelelően: EMC előírás	89/336/EEC	Emisszió	EN 61000-6-3
			Védettség	EN 61000-6-2
	Kis feszültségű előírás	73/23/EEC		EN 60730-1
	Védettségi osztály EN 60730 szerint	II		III
Burkolat védettsége	IP40 EN 60529 szerint			
Méretek / Tömeg	Méretek	Lásd „Méretek”		
	Csatlakozó mérete a szelephez	Csatlakozó hollandi M30 x 1.5		



Tömeg	Pozíciókapcsoló nélkül	0.3 kg	0.3 kg
	Pozíciókapcsolóval	0.4 kg	
Burkolat színe	Alsórész	RAL 7035 világos szürke	
	Felső rész	RAL 9003 fehér	
Pozíciókapcsoló	SSA31.1 és SSA81.1	1 átváltó kapcsoló	—
	Kapcsolási pont állítási tartománya	0...100 %	
	Gyári beállítás 50% Kapcsolási teljesítmény	max. AC 250 V, 1 A (0.5 A)	

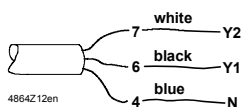
<sup>1)</sup> Feltéve hogy a szabályozó kimenete elégséges

#### Általános külső feltételek

	Működés IEC 721-3-3	Szállítás IEC 721-3-2	Tárolás IEC 721-3-1
Környezeti feltételek	3K3 osztály	2K3 osztály	1K3 osztály
Hőmérséklet	+1...+50 °C	-25...+70 °C	-5...+50 °C
Páratartalom	5...85 % r.p.	< 95 % r.p.	5...95 % r.p.

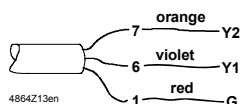
#### Csatlakozó kábel

SSA31...



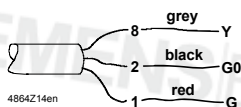
Fehér- Vezérlőjel ZÁR (AC 230 V)  
Fekete- Vezérlőjel NYIT (AC 230 V)  
Kék- Nulla

SSA81...



Narancs- Vezérlőjel ZÁR (AC 24 V)  
Ibolya- Vezérlőjel NYIT (AC 24 V)  
Vörös- Tápfeszültség (AC 24 V)

SSA61...

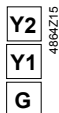


Szürke- Vezérlőjel DC 0...10 V (AC 24 V)  
Fekete- Nulla  
Vörös- Tápfeszültség (AC/DC 24 V)

#### Csatlakozó terminálok

ASY99

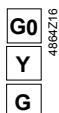
SSA81...-hez



Y2 Vezérlőjel ZÁR  
Y1 Vezérlőjel NYIT  
G Tápfeszültség AC 24 V

ASY100

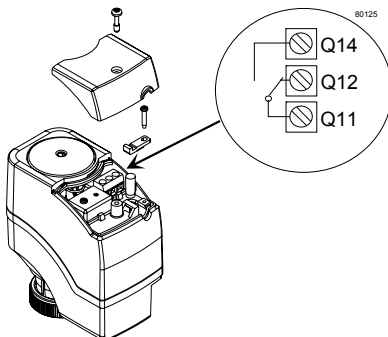
SSA61-hez



G0 Nulla  
Y Vezérlőjel DC 0...10 V  
G Tápfeszültség AC/DC 24 V

#### Pozíciókapcsoló csatlakozói

SSA31.1, SSA81.1



Gyári beállítás:

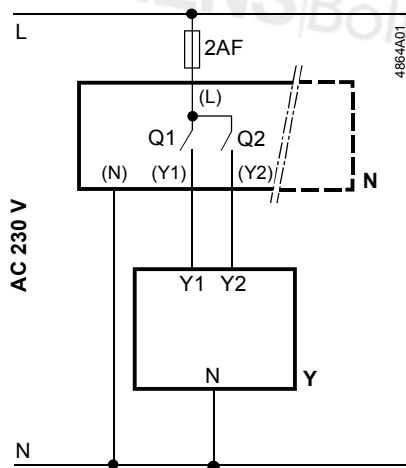
0...50 % Q11 → Q12

50 %...1 Q11 → Q14

A kapcsolási pontot el lehet állítani, ehhez egy kapcsoló bütyköt kell csavarhúzóval elfordítani (Lásd Szerelési leírás).

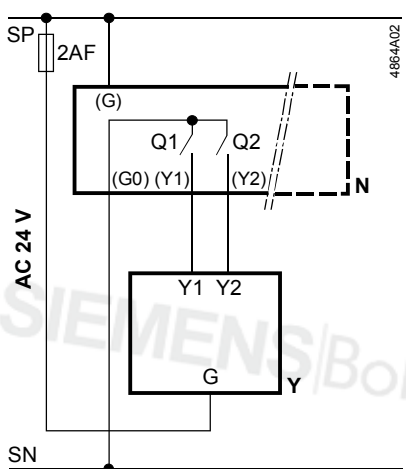
**Bekötési ábrák**

SSA31...



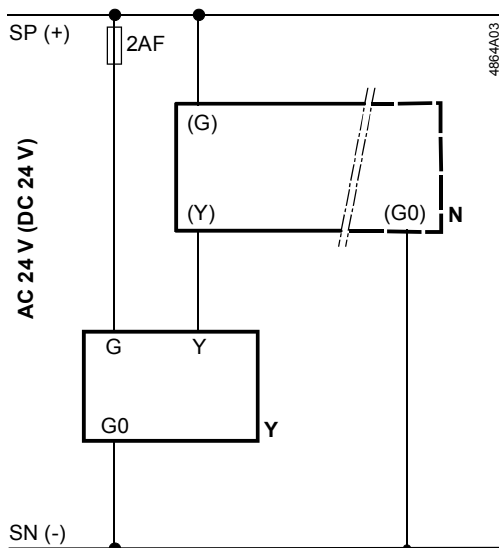
- N Szabályozó
- Y Szelepállító
- L Tápfeszültség AC 230 V
- N Nulla
- Q1, Q2 Szabályozó kontaktusok

SSA81...



- N Szabályozó
- Y Szelepállító
- SP Tápfeszültség AC 24 V
- SN Nulla
- Q1, Q2 Szabályozó kontaktusok

SSA61...



- N Szabályozó
- Y Szelepállító
- SP Tápfeszültség AC 24 V
- SN Nulla

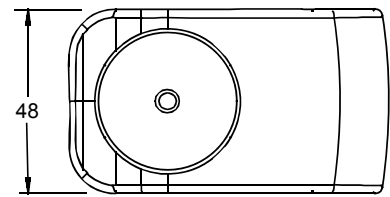
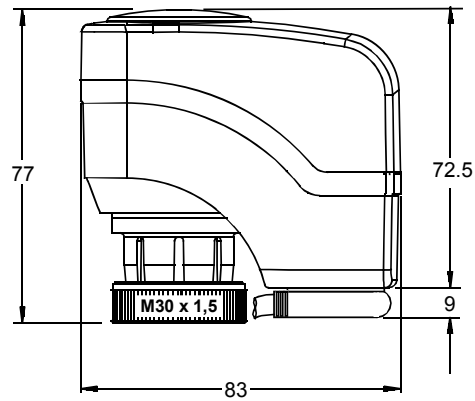


## Méretetek

Méretetek mm-ben

### Szelepállító pozíciókapcsoló nélkül

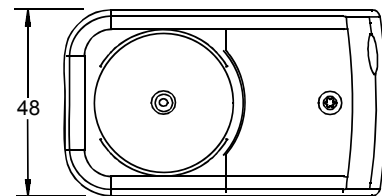
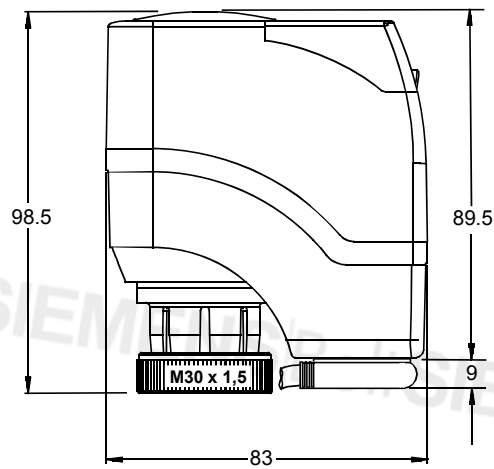
SSA31...  
SSA81...  
SSA61...



4893M01

### Szelepállító pozíciókapcsolóval

SSA31.1...  
SSA81.1...



4893M02

SIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS

SIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS

SIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS|BoltSIEMENS